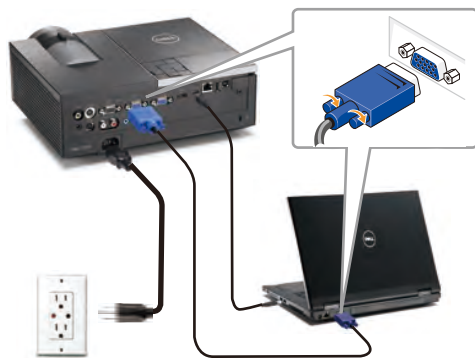


## 1 | Connect the power cable and the appropriate signal cables



Connecter le câble d'alimentation et les câbles de signal appropriés  
 Das Stromkabel und die passenden Signalkabel anschließen  
 Collegare il cavo elettrico e i cavi segnale appropriati  
 Conecte el cable de alimentación y los cables de señal apropiados

### NOTE:

Connect the Mini USB cable (not included) to use the Page Up and Page Down options on your remote control.

### REMARQUE:

Connectez le câble Mini USB (non fourni) pour utiliser les options Page Haut et Page Bas sur votre télécommande.

### HINWEIS:

Schließen Sie das Mini USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an, um die Optionen "Page Up" (Bild auf) und "Page Down" (Bild ab) auf der Fernbedienung zu benutzen.

### NOTA:

Collegare il cavo Mini USB (non in dotazione) per usare le opzioni Pagina su e Pagina giù sul telecomando.

### NOTA:

Conecte el cable Mini USB (no incluido) para usar las opciones de Retroceder Página y Avanzar Página en su mando a distancia.

## 2 | Assemble the wireless dongle (Optional)



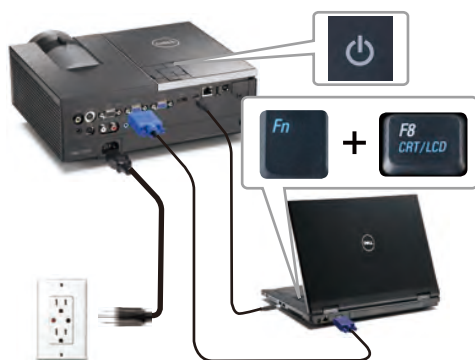
Installez le dongle sans fil (optionnel)  
 Drahtlos-Dongle anbringen (optional)  
 Montare il dongle wireless (optional)  
 Acople la llave inalámbrica (opcional)

## 3 | Insert the batteries into the remote control



Insérez les piles dans la télécommande.  
 Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.  
 Inserire le batterie nel telecomando.  
 Inserte las baterías en el control remoto.

## 4 | Press the power button



Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.  
 Drücken Sie den Stromschalter.  
 Premere il pulsante di alimentazione  
 Pulse el botón de encendido

### NOTE:

If nothing appears on the screen, press <Fn> <F8> or <Fn> <F1> for video redirection (Dell laptops only). It may take several seconds for the image to appear.

### REMARQUE:

Si rien n'apparaît sur l'écran, appuyez sur <Fn> <F8> ou <Fn> <F1> pour la redirection vidéo (pour les ordinateurs portables Dell uniquement). Il peut falloir quelques secondes pour que l'image apparaisse.

### HINWEIS:

Wenn nichts auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie bitte die Tasten <Fn> <F8> oder <Fn> <F1> für die Videoumleitung (nur bei Dell-Laptops). Es kann einige Sekunden dauern, bis das Bild erscheint.

### NOTA:

Se sullo schermo non appare nulla, premere <Fn> <F8> o <Fn> <F1> per il reindirizzamento video (solo per laptop Dell). Potrebbero volerci diversi secondi prima che appaia l'immagine.

### NOTA:

Si nada aparece en la pantalla, pulse <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirección de vídeo (Sólo portátiles de Dell). Puede que la señal tarde unos segundos en aparecer.

## 5 | Adjust the image size and focus



Régler la taille de l'image et la mise au point  
 Die Bildgröße und den Fokus einstellen  
 Regolare la dimensione dell'immagine e la messa a fuoco  
 Ajuste el tamaño de la imagen y el enfoque

Press **Auto Adjust** to re-sync your computer to the projector for proper image if necessary.

Appuyez sur **Auto Adjust (Réglage auto)** pour re-sync votre ordinateur au projecteur pour une meilleure image si besoin.

Synchronisieren Sie Ihren Computer zur Optimierung der Bildqualität – falls notwendig – erneut mit dem Projektor, indem Sie auf **Auto Adjust (Autom. Einrichten)** drücken.

Se necessario, premere **Auto Adjust (Regolazione automatica)** per sincronizzare di nuovo il computer col proiettore ed ottenere immagini appropriate.

Pulse **Auto Adjust (Ajuste automático)** para volver a sincronizar su equipo con el proyector si es necesario y ver correctamente la imagen.

For more information about your projector, see your *User's Guide*.

Pour obtenir plus d'informations concernant votre projecteur, consultez votre *Guide Utilisateur*.

Weitere Informationen zu dem Projektor finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

Per ulteriori informazioni sul proiettore, vedere la *Guida utente*. Para más información sobre su proyector, consulte su *Guía de Usuario*.



# Dell™ 4320 Projector Quick Setup Guide

Schnelleinstellungsanleitung  
Guida rapida di installazione  
Guía de Configuración

CAUTION: Before you setup and operate your Dell projector, follow the safety information that shipped with your projector.

MISE EN GARDE : Avant de régler et d'utiliser votre projecteur Dell, observez les informations de sécurité fournies avec votre projecteur.

ACHTUNG: Bevor Sie den Projektor beieigenen Sicherheitshinweise.

AVVERTENZA: Prima di configurare e usare il proiettore Dell, seguire le informazioni sulla sicurezza in dotazione con il proiettore.

PRECAUCIÓN: Antes de configurar y operar su proyector Dell, consulte la información de seguridad que fue enviado con su proyector.

Information in this document is subject to change without notice.

© 2011 Dell Inc. All rights reserved.

Reproduction of these materials in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Dell and the DELL logo are trademarks of Dell Inc.

Dell disclaims any proprietary interest in the marks and names of others.

March 2011



Printed in China  
Imprimé en Chine  
Gedruckt in China  
Stampato in Cina  
Impreso en China.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles de modification sans préavis.

© 2011 Dell Inc. Tous droits réservés.

La copie de ces documents, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Dell et le logo DELL sont des marques commerciales de Dell Inc.

Dell réfute tout autre intérêt propriétaire dans les marques et noms des autres constructeurs.

Mars 2011

Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden.

© 2011 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Reproduktionen dieser Materialien sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. strengstens untersagt.

Dell und das DELL-Logo sind Marken von Dell Inc.

Dell lehnt jegliches urheberrechtliche Interesse an Marken und Namen von Anderen ab.

Marz 2011

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifica senza preavviso.

© 2011 Dell Inc. Tutti i diritti riservati.

È severamente vietata la riproduzione di questi materiali, con qualsiasi strumento, senza l'autorizzazione scritta di Dell Inc.

Dell e il logo DELL sono marchi di fabbrica di Dell Inc.

Dell dichiara di non avere alcun interesse proprietario nei marchi e nei nomi di altri.

Marzo 2011

La información presente en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso.

© 2011 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Queda terminantemente prohibida la reproducción de estos materiales de cualquier forma sin el consentimiento por escrito de Dell Inc.

Dell y el logotipo DELL son marcas comerciales de Dell Inc.

Dell renuncia a cualquier interés de propiedad sobre las marcas y nombres de otros.

Marzo de 2011

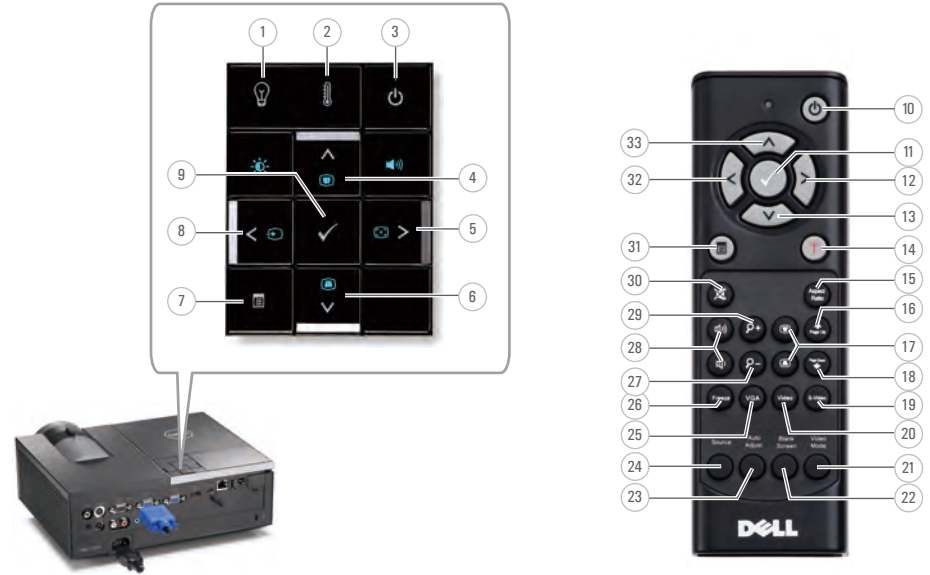
www.dell.com | support.dell.com



08P0VPA00

## About Your Projector

A propos de Votre Projecteur | Über den Projektor | Informazioni sul proiettore | Acerca de su Proyector



Projector Control Panel  
1. LAMP warning light  
2. TEMP warning light  
3. Power  
4. Up / Keystone adjustment  
5. Right / Auto adjust  
6. Down / Keystone adjustment  
7. Menu  
8. Left / Source  
9. Enter

Remote Control  
10. Power button  
11. Enter button  
12. Right button  
13. Down button  
14. Laser  
15. Aspect Ratio  
16. Page Up  
17. Keystone adjustment Up/ Down  
18. Page Down  
19. S-Video Source  
20. Video Source  
21. Video Mode  
22. Blank Screen  
23. Auto Adjust  
24. Source  
25. VGA Source  
26. Freeze  
27. Zoom -  
28. Volume Up/Down  
29. Zoom +  
30. Mute  
31. Menu  
32. Left Button  
33. Up button

Panneau de contrôle du projecteur  
1. Témoin d'avertissement de la LAMPE  
2. Témoin d'avertissement de la TEMPERATURE  
3. Marche/Arrêt  
4. Réglage Haut / Trapèze  
5. Réglage Droite / Auto  
6. Réglage Bas / Trapèze  
7. Menu  
8. Gauche / Source  
9. Valider

Télécommande  
10. Bouton Marche/Arrêt  
11. Bouton Entrée  
12. Bouton droit  
13. Bouton Bas  
14. Laser  
15. Format d'affichage  
16. Page précédente  
17. Réglage de la déformation haut / bas  
18. Page suivante  
19. Source S-Video  
20. Source Vidéo  
21. Mode Vidéo  
22. Écran vierge  
23. Réglage auto  
24. Source  
25. Source VGA  
26. Figer  
27. Zoom-  
28. Volume +/-  
29. Zoom +  
30. Muet  
31. Menu  
32. Bouton gauche  
33. Bouton Haut

Projektorbedienenelement  
1. Lampen-Warnlicht  
2. Temperatur-Warnlicht  
3. Strom  
4. Auf / Trapezkorrektur  
5. Rechts / Autom. Einstellung  
6. Ab / Trapezkorrektur  
7. Menü  
8. Links / Quelle  
9. Eingabe

Fernbedienung  
10. Stromschalter  
11. Eingabe  
12. Rechte Taste  
13. Ab-Taste  
14. Laser  
15. Bildseitenformat (ASPECT)  
16. Seite aufwärts  
17. Trapezkorrektur aufwärts / abwärts  
18. Seite abwärts  
19. S-Video-Quelle  
20. Videomodus-Quelle  
21. Videomodus  
22. Leer Bildschirm  
23. Autom. Anpassen  
24. Quelle  
25. VGA-Quelle  
26. Standbild (FREEZE)  
27. Zoom - / +  
28. Volume +/-  
29. Zoom +  
30. Stumm  
31. Menü  
32. Linke-Taste  
33. Auf-Taste

Pannello di controllo del proiettore  
1. Spia LAMPADA  
2. Spia TEMPERATURA  
3. Alimentazione  
4. Su / Regolazione distorsione trapezoidale  
5. Destra / Regolazione automatica  
6. Su / Regolazione distorsione trapezoidale  
7. Menu  
8. Sinistra / Sorgente  
9. Invio

Telecomando  
10. Tasto alimentazione  
11. Conferma  
12. Pulsante di destra  
13. Pulsante Giù  
14. Laser  
15. Proporzioni  
16. Regolazione distorsione su/giù  
17. Pagina giù  
18. Origine S-video  
19. Origine S-video  
21. Mod. Video  
22. Schermata in bianco:  
23. Reg. autom.  
24. Origine  
25. Origine VGA  
26. Blocco  
27. Zoom - / +  
28. Volume +/-  
29. Zoom +  
30. Mute  
31. Menu  
32. Pulsante di sinistra  
33. Pulsante Su

Panel de control de projector  
1. Luz de aviso de la LAMPARA  
2. Luz de aviso de TEMPERATURA  
3. Alimentación  
4. Arriba / Ajuste de Distorsión Trapezoidal  
5. Derecha / Ajuste automático Trapezoidal  
6. Abajo / Ajuste de Distorsión Trapezoidal  
7. Menú  
8. Izquierda / Fuente  
9. Intro

Mando a distancia  
10. Botón de Encendido  
11. Botón Aceptar  
12. Botón Derecha  
13. Botón Abajo  
14. Láser  
15. Relación de aspecto  
16. Retroceder página  
17. Ajuste de clave arriba/abajo  
18. Avanzar página  
19. Señal S-Video  
20. Señal Modo Video  
21. Modo Video  
22. Pantalla en blanco  
23. Ajuste automático  
24. Fuente  
25. Señal VGA  
26. Pausar  
27. Zoom - / +  
28. Volume +/-  
29. Zoom +  
30. Silencio  
31. Menú  
32. Botón Izquierda  
33. Botón Arriba